



## Conseil économique et social

Distr. générale  
4 février 1998  
Français  
Original: anglais

---

### Commission de la condition de la femme

Quarante-deuxième session

2-13 mars 1998

Point 3 c) de l'ordre du jour provisoire\*

**Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes :  
réalisation des objectifs stratégiques et mesures à prendre  
dans les domaines critiques**

### **Déclaration présentée par Rotary International, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif général auprès du Conseil économique et social**

Le Secrétaire général a reçu la déclaration ci-après, qui est distribuée conformément aux paragraphes 30 et 31 de la résolution 1996/31, en date du 26 juillet 1996.

\* \* \*

Pour un grand nombre de femmes à travers le monde, la survie est une lutte quotidienne. Elles doivent effectuer des travaux physiquement éprouvants pour nourrir leur famille car l'éducation de base est un luxe qu'elles ne peuvent s'offrir. Elles sont victimes d'actes de violence, souvent commis par un proche. Un grand nombre d'entre elles meurent ou souffrent de maladies évitables, conséquence d'une absence de soins.

En juin 1998, Rotary International décernera sa plus haute distinction, le prix Rotary Award for World Understanding, au Dr. Catherine Hamlin pour ses découvertes dans le traitement des fistules vaginales (ouverture anormale entre la vessie et/ou le vagin et le rectum). En collaboration avec son mari aujourd'hui décédé, le Dr. Reginald Hamlin, Catherine Hamlin a affiné les techniques chirurgicales permettant de soigner l'incontinence et de soulager les douleurs causées par les graves traumatismes provoqués par l'accouchement.

Grâce aux travaux de recherche du Dr. Hamlin, le taux de réussite du traitement chirurgical des fistules vaginales – qui était initialement faible – dépasse à présent 90 %. C'est ainsi que plus de 15 000 femmes traitées dans les pays en développement ont pu reprendre une vie active, évitant ainsi d'être mises au ban de la société au fur et à mesure de l'aggravation de leur état.

---

\* E/CN.6/1998/1.

À l'hôpital Fistula d'Addis-Abeba, en Éthiopie, à la fondation duquel les Hamlin ont participé en 1975, les patientes reçoivent un enseignement et une formation professionnels en plus du traitement physique postopératoire. Elles reçoivent également des vêtements neufs, des vivres et une somme d'argent avant de retourner dans leur village. Un grand nombre choisissent de rester à l'hôpital pour aider les autres patientes qui souffrent de ce grave syndrome.

Le prix «Rotary Award for World Understanding», créé en 1980, est décerné chaque année à une personnalité qui n'est pas membre de Rotary International mais qui s'est distinguée en oeuvrant à concrétiser, à travers des actions humanitaires, la devise de Rotary, «Au service des autres», notamment pour la promotion de l'entente internationale, de la bonne volonté et de la paix. À l'occasion de la Convention de Rotary International, qui se tiendra dans l'Indiana (États-Unis d'Amérique), du 14 au 17 juin, le Dr. Hamlin recevra la flamme de cristal, ainsi qu'un chèque d'un montant de 100 000 dollars offert par la fondation Rotary au profit de l'hôpital Fistula d'Addis-Abeba. Le prix avait auparavant été décerné à Nelson Mandela, au Président américain Jimmy Carter, au Pape Jean-Paul II et à l'Armée du salut.

### **Services offerts aux femmes**

Rotary encourage ses membres à exécuter des projets destinés à répondre aux besoins des femmes au sein de leur communauté et à leur faciliter l'accès à l'éducation, au développement économique et social ainsi qu'aux soins de santé.

Les clubs et les sections Rotary offrent notamment une formation professionnelle, des soins prénatals, des prêts renouvelables, des services de santé de base, ainsi qu'une aide aux femmes battues. La plupart des projets peuvent être adaptés aux besoins des femmes dans toutes les régions du monde.

### **Développement économique durable**

Ouganda – Deux clubs Rotary ont créé un «Rotary Village Corps» qui a obtenu une subvention de 300 000 dollars auprès de la Fondation Rotary pour préparer et lancer, en 1997, un projet intitulé «Sustainable Economic Empowerment and Development» (SEED) (Émancipation et développement économique durable). Afin d'améliorer les conditions de vie et la santé des communautés à Rakaï, le centre a créé des banques d'investissement (dont la majorité des actionnaires sont des femmes) qui gèrent un programme de microcrédit progressif. Ce projet permettra aux femmes de Rakaï d'acquérir progressivement leur autonomie, ce qui leur permettra de contribuer à résoudre les problèmes de la collectivité (création d'entreprises, alimentation en eau, assainissement, agriculture et environnement).

Guatemala – En juillet 1997, les clubs Rotary de Virginie (États-Unis d'Amérique) et du Guatemala ont créé, en collaboration avec la Fondation Rotary, deux banques de village qui permettront aux femmes du village Chimaltenango d'obtenir des prêts pour la création de petites entreprises.

### **Éducation et formation professionnelle**

Royaume-Uni – Dans le cadre d'un programme d'alphabétisation pour adultes, des moniteurs du projet Rotary de Choppington aident les femmes au foyer à trouver du travail ou à reprendre leurs activités professionnelles, en leur donnant des conseils sur les démarches à entreprendre pour trouver un emploi (comment rédiger une demande d'emploi, se préparer à un entretien, etc.).

Pakistan – Le club Rotary de Lahore-centre organise une formation professionnelle à l'intention des jeunes filles au sein de leur communauté. Il se charge de leur trouver du travail, assure le transport et suit leurs progrès.

Philippines – Le Club Rotary Intramuros gère un projet «Village Corps» qui dispense des cours de couture aux femmes qui veulent entrer sur le marché du travail, aux personnes qui ne peuvent poursuivre leurs études, ainsi qu'aux handicapés. Grâce à la contribution du Technology and Livelihood Resource Center, le projet dispose à présent de 200 machines à coudre et dispense une formation aux femmes et aux hommes.

### **Problèmes familiaux**

États-Unis – Le club Rotary de Wicomico County, Maryland, a mobilisé des fonds pour financer la création d'un «foyer sûr» pour les femmes et les enfants victimes de violences au sein de la famille.

Le Rotary Club de Bardstown, Kentucky, a octroyé des fonds au Spouse Abuse Center et lancé un programme pour sensibiliser l'opinion au sujet de la violence dans la famille.

Irlande – Les clubs Rotary de Cork organisent périodiquement des excursions à la campagne d'une journée à l'intention des enfants et des femmes victimes de maltraitance.

### **Santé**

Inde – Des sections Rotary d'Allemagne et du Nigéria ont participé au lancement d'un projet dans les domaines de la santé et de la planification familiale qui ont bénéficié à plus de 500 000 femmes et à leur famille. Grâce à une subvention de contrepartie octroyée par la Fondation Rotary, des équipements médicaux modernes ont été installés dans trois hôpitaux régionaux.

Brésil – Dans le cadre du projet Mamma, exécuté à Rio Claro et dans sa banlieue, des médecins effectuent des tournées en ambulance pour sensibiliser les femmes sur le cancer du sein et sa prévention. Des informations leur ont été données sur les examens médicaux et les techniques de palpation des seins et elles ont reçu une fiche de référence comportant des schémas et des instructions leur permettant de procéder à l'autopalpation. Des annonces ont également été faites à la radio et à la télévision pour attirer l'attention des femmes sur l'importance de ces examens. Cette campagne a bénéficié directement ou indirectement à plus de 30 300 femmes.

### **Le Prix Rotary pour la promotion de la femme**

Afin d'encourager les clubs à mettre l'accent sur les questions intéressant les femmes, le Conseil de Rotary International a créé le Prix Rotary pour la promotion de la femme, d'un montant de 50 000 dollars, décerné au club qui aura conçu un projet durable et exceptionnel en faveur de la promotion et du progrès des femmes.

Le Prix pour 1996-1997 a été décerné au Rotary Club de Brasilia Oeste (Brésil) pour son programme destiné à fournir aux femmes les plus démunies de la communauté de Santa Maria une assistance économique et sociale ainsi qu'une formation professionnelle. Le programme propose aussi aux femmes célibataires et handicapées des cours de base en matière de puériculture ainsi que des séminaires et des programmes vidéo sur les soins de santé et la planification familiale, l'eau potable et l'assainissement. Il vise également à aider les femmes à acquérir leur indépendance économique en leur proposant des cours de formation professionnelle et d'initiation à l'informatique.

Parmi les projets presentis pour le prix qui sera décerné cette année, on compte un programme de formation professionnelle à la conservation du poisson, à l'intention des femmes de la communauté des pêcheurs du village de Bikeli, dans l'île Atauro au Timor oriental; une campagne d'information sanitaire à l'intention des femmes au Mexique; un centre spécialisé dans la vie familiale aux Philippines; et une clinique spécialisée dans les problèmes de la ménopause en Turquie.

---